

176

1  
Albarans de dars ordinaris e còmodis en q  
Albarans de dars fons a més de vintys en q  
albarans de dars fons als mògos en q  
albarans de dars fons als fons en q  
albarans de dars fons de persones en q  
de renglons en rutes  
Albarans de calo regolla e gips en q  
Albarans de mestre Joan Federic i fill  
Albarans del mestre de cases en q  
Albarans de florars en q

Albarans dels sots obrers  
1297 - 8

7

Libre de albares de dotes ordinaries  
e ex ordinarries comensam lo p'm  
de ays any a juli 1497  
Regir p' nos bles iofia benet capi  
la e p' ofia despatan p' necces

Jo pere letris librari  
miglos danyz rebuts d' rogalles  
per donat obres p' misericordies  
los qualz p' necces p' los romates  
Ma ranclo d' obis gryze & 426 &  
d' gryze & com es  
ay lo derrad las fas fers  
present pur d' mod a nuel  
boner prenere p' gran d' onor  
p' nre ay d' juny any d' xl  
en l'oyee by

yo anthoni pou mestre de cases con  
fes haner rebuts de rogalles p' obres  
sis s'g Losquals son p' addos das teulades  
deles piades da seu ay p' jornals  
com p' membre e p' q' esta en  
veritat fas Lo present albaro de  
ma de mopp bernard fabregues  
ab de julio 1497

Q 149

10 frances y francos  
50000 de escudos

Yomiguel galceran bñ pñcar  
en la señ de barazona atoys  
Al pñbñs de los saltes <sup>ons</sup> pñs  
obres que pñy aben donats  
al pñy en franci forcez  
de bñys <sup>pg</sup> y la meyra de  
la canoga que yo he bennida  
ala dñda obra comensant  
apñt doña de juy de norata  
ta ser o pñ que era en bñras  
vos factio pñr al bñro espeir  
de mñma ha bñys de julio  
any dñ 1400 xxx per

Yomiguel galceran bñ pñcar en la señ  
de barazona atoys abos saltes de sus vius  
pñs obres que manen donats qñ norata pñ  
y una canoga 200 ym es del mes de junio  
hego de pñs yomiguel en la villa de la gñal  
comesa bñpñlare del mes de enero de lñ  
norata bñys effuara en los de marzo del  
any norata nos en que era esto en  
dñas vos factio pñr de mñma ab  
del mes de enero de dñ any id

100000 carbonell factos  
atent abez qñ grabes de bosal  
tras pñs obres quem aben  
pagatis setza lo dñ. <sup>100000</sup> son  
pa dobar lo pñs tota enca <sup>100000</sup> pñ  
esta alama qñca ep a dobar lo <sup>100000</sup>  
cos calazronal ep un armas <sup>100000</sup>  
aballcar pñ feror qñ las cora di  
las entradas pñs emans oclag  
pñt son setza lo ep so com es vez  
las lo present fñ demanda  
a. ym. de pñllos any an <sup>100000</sup> dñ

100000 yebon factos atoys abos saltes  
pñs hñres quem aben donats he  
pagato <sup>100000</sup> los quals son pñ  
un golf maple ho pñmetla ep  
una clau pñ la poza dñla mas qñ  
hep una clau pñ la cuyne dñ mojado  
hep per dñales clau pñ la poza dñ  
que hñres hep un pñy de clau pñ la mñ  
el pñy tapir dñla sobre hep qñ es en  
veritar bñs pñs lo pñs dñ alber  
estir demanda reb de julio any  
norata per

Hebi yo unoy John beneficiar en los sen  
de Barthina de vosotros vence obres dela ma  
reys sen p Lx collanons he spus  
en lo libri de la fabriu emes p llo  
llo p ror si soys dros bys eys pa en  
veniras pas lo pur oy ma mya adouy  
de Julo 11 1497

3809

Jo ambam pou meyderas arios anopatrios d'obres  
obres que hanow donato nema seys p 100.  
empagiu o porrara del palau deveniu o.  
rever les claves o lo segs plos oells p llo  
any de moratia per o. pur se ma des  
molt John Campa quer beneficiu das 1497  
ben are de agost vanydaniuons

Jo s'm puer uolgar atord arios a vosaltz  
dios p'sobres que smui pagars dos soys  
e sis dmes p fil de xiam guy ha p'ains  
p lo tequier deles hores p que es veint  
los dies foy lo present albor fait ed  
ma dñs qe besans p'ire beneficiu  
enla pur a vere de agost del any 1497  
an hys by

110

Aspera remban faire avors abo salmos  
sots hobrel que maleis pagars de sonans  
~~est mois folgator~~  
lereys eralme p la artibet et mago la  
son estis ex uad adobar lo pur de porrett pen  
de estal plane va son e mal p la bret de  
ferro auerunt p la botge de la hobre pesen  
vuit elna lque a de den dmes la lques  
mita deser seg emes p la debata  
bo dta botge. 10. e mes aben pagars sib  
s'oy p la compre et p'yebarne q ha scruyt  
p lna botge q est en destrar los fab  
lo p'seu albor fer dema mya any de satebre  
any norata cher. suma tota la cantar  
xxx 81

P'ebi yo Gabriel frumentarios emes en  
lo collanons he conuades enlo lab de la  
fabriu. p' e p' que es ver las lo  
comun q m'ingua frum von dedicatore  
any 1497

19

10

158 xvi  
yo dymenç carbo nel frister atorg dos  
saltres de suedie hobre que medendo  
naro non soy soes qui carbo e quotras  
y cela e den dous y tress e dudous  
y dous e tres los y metra e texere  
losens los del orga y qd e y questa  
et verano vos bro fer Lopez  
alber de voluntat mia estat de ma  
den beethoven font clezona ha y bdel  
mea de octubre. ay. lxxviii. feb

Jo fras. Iohan moron del oide de Sant benet  
confes ab lo presen haner reeber de vosaltres  
noest Iohan capila e perpham despaltor que  
re e fors obres dela seu de barbina. qd omis  
dir dous et quareze y son p recents rauells  
deles indulgencias dela dia obre Ep d po  
sta en veriar pas lo presen albar de ma mia  
propa ayro de desembre any Mil cccc leto don  
los dies rauells son docens de paper e com  
de pregam

159 xvii  
lo yo regna farey a totes a nobaltres  
jma y obres qd son de barbina  
quez aveu pagats treya nos 1490  
quatra dies 14 et 15 d my f son p  
Loyis et qd Russell de feo qd auer ays  
y fer mar les videres d lo son boi  
dla seu de barbina las quolls  
Loyis et qd dir feo nos hedonar hober  
ara ho q. my q. laura q. d voluntat  
uya dema demy par fons d my q  
desembre any qd die xxvii

Jo gal san carbonel frister entada de barbina  
comtes qd regones a voluntres sonos mostoles  
que haner pegades si lo lime qd dozys  
contantes qd son qd dozys psona dolze  
d arbre d long d 1ta. palla se y dos jornals  
d my qd berual loosa qd hys qd y tonal  
y la sera e me haner pagar y lo port  
qd duafusta dela rambla qd ala sendatce  
pas tres bys qd simator  
fer se estat d ma qd amison ols canongos  
daniel dedna. da qd voluntat mia a 1490 qd de  
lre ay morana d lo son

160 xviii  
Los altres amison Codo d amison ols obres  
dela regia qd sonos carbonel de barbina qd festa  
a voluntres sonos los obres qd dia qd neg sonos  
pagato a casti d mostoles qd qd son  
los carbono qd la tanta dela obre a costuma  
donar casti qd ala festa d nadal ato obres  
eston y la festa d nadal vendora del aray  
Cede morana hys fer d ma qd my amison  
oto a 1490 d desembre 1497 e mostoles  
dri amison Codo

¶ Gabriel mestre frenem aman  
ab mostz enebro - nos contes arabis  
mostz obres dels den de barz nad gre  
me han donat set soq d'obres  
el san gran premiu quinze letres  
grans e veres d'inscrivions form  
nobz obres les quals t'creueren  
en casella. ¶ El es veras  
nafas lo priu farr d'ma myn  
avis g'm comprenendim d'ouz  
car mil eccc xxxviii

ponadat asta johana farer  
della per yaroy el han offert  
hos mostz enebro e per nobres  
cam hanen dat d'he pagaro  
vpir yis meys dous e sines d'  
obres. ¶ H' v p' v' y claus ha  
hob della ranta de lobra edels  
landys en roen del cor e  
y ces vaniar vos fas to  
presentat bava cocur  
de ma myn a g'm de fabres  
del any a 1111 m' xxxx viii

¶ yo mater fezzez  
mestre del rom  
dela sen de barz t'nt  
atoz e amer rebut  
sots obres e son los  
magnificos h' sint  
soq d'ig xx p' son  
p' lo men solazi  
ta p'w any en messe  
lo p' mez dia de  
abril lo qual atoq  
avez. zelut ex q'  
es veritat p'lo  
p'sent estat dema  
nya oiby de febrez  
any nortata e vnyt ¶



yo Joan tur nosq @ denuo el primos etc  
vn. de qd dolos del papa rifa &  
Barbua rote haner. rebus 3. res nosq  
Jesu. Senor. apolo & pere. Jeso d' orlos  
primeros coros. esto obis elo ger  
vnu. poq yres lemb ab gra. naron  
per grano del rupas. Cero dico lemb  
p. los rus. regnos. & ppe a venor.  
de lo qd pue. A mo ipso. Poem.  
marg. L ecce dy

je manen up de gela mestre de ases mori  
absaltes dessy lito obiert la manen dian  
quatre dies qmpte folo epis dis co es  
p. quare canes de pahuna de pedo a  
de. Vint poq canas ep dos jormals dixit  
folo ep dos jormals e mis dedos ma  
nades. set folo epis dis. Ep que @ q  
es binar dos fas. Co puent albaria prie  
de holment rya. y. Gnope. prime  
mo. de Janne. denys nosq a. Ios  
de ayang any de ay l m l ecce dy

viii

No pere. canos daser dela den debafna  
lator. qd rebu. de vos mos b7 oha benes  
rapila. e peroda sez palau preveres & e  
otres dela dpa den (moszana. pdt)  
prado se pumar los carnes elec  
p. lator. qd rebu. sen se per q son ron  
e volunras mya fas fer la puer abrea  
gema de Josa boole nosq debafna  
A creduy de D. Orla any. 1510. tccerdy:

yo gabriel a lamany a toto a verze but  
de vos altro mosyos de mun dts my  
me a ven dts vnt e quare son  
e per q es verzit at fas lo pte fen  
el vera es. Csp de mama

Jo Sebastia sollo no mestre. deles foms conter haner.  
rebim compas de. dosalres mossens los obres  
dennur dis my & dir quare. q son per mere  
lo cauall dela fom de lo claures. & q que no  
enveriar fas lo pueste albaro. fin de mo  
de fca. Iphan marhev apon q quan yo no se  
scime. acbm de. ferembre any. 1510.

2<sup>o</sup> reb yo affer van da lucia p la mort  
dels dux del rey vndicar dixi / llyuy  
o espoy de ma myr a deys de pereau  
bra de ecuy

{ 1<sup>o</sup> m<sup>o</sup>

lopera remban faire auoyz avosaltres mesmeys  
sbel loha bener capilla epé loha cespellau sot holas  
quiamavet donat sib sois los qnals son p duc  
dag ebn mabret p vniadena et poral malor  
ep vno humane qy semexen p la hodie ep  
que sta en veritat q herubins dixi v<sup>o</sup> vos  
sab lo psonr pyst demaria aduy de horribles  
ay norata vuyt

yo amoy lohan beneficiar en la seny d' burgos  
untes huma rden d' los altres heros moy  
loam bener , capilla e p son d' palan pries  
beneficiari en la maria sen qm esos obis  
ella tanta dyla obis ser sois e van dunc  
p les rotton qm he posado estant en

vnu

vic usqne p raho dela fabura qmne eb  
vermo fai lo qm dyma mya orebi  
d' ombrce amz azon . L pperun } & vngre

yo gozal loz eries qm de los se feia a tozysa  
nos al ries se mhy dyp sot holas dela cruce  
de lo bra ecta sear de m a nem paga des p  
ties ro nes he yd de com deys prieys  
slo qm sot febra de priez antaya p  
domas als opafias ieb a uno de y dyp p  
o menor vng d dy 8y / ye mes d uans  
prieys a los hys peeps ce feia blanca  
e prieys 12 dies ee my d o seya  
p god vng d dy 8y ye yllo prieys naf  
lo prieys al brai yd oyst ee mua mya  
corro e febris any iat erradu

En mes d'abril febrer d'any 1444.  
 galceran qd. q d'el quocat qd p la  
 canoga qne vesaltres obres sonan  
 al vedrier en la canoga començar  
 aquatra demarc de norata non es  
 norata any de març del any mif d'  
 dies suos començ en qne estac en xiiii  
 vix pñs lopur dura my aqy de  
 març de norata non.

yo gabera carbonell fuster atorez abofaltres  
 qd hños pñs obres qnd aben pagar p dñls  
 fuster de albar presa p la obra del cor  
 p la fuster deles portes del cor p tot den altre  
 pñs pñs dies e y dñs qd de voluntat mia soa  
 fer lo present albaria qd ma qd pñs pere abella  
 prencipal qd fabri any cccclvi p dñls  
 qd amfora pon pescos de cuscus drosos anollos  
 deshidat qnd auen paynayo ronc sib los sib  
 l'engra epocata de mo salari e y la vuit  
 vob hños fer lo pñs albaria pñs y de voluntat  
 mia de qd de jota vñch explica pñcia  
 aqy x gont ap. dñ. ccx viii non

{ Albaria del mestre deles  
 vidrieres del cor lxxvii }

yo gñls fonsanes mestre de les vedries  
 vidrieres de la cor a qd  
 qd abo fabre mos servos  
 de hños qñs aben pa-  
 gados den qd los qualis  
 son de las xvi pñs  
 qd a en dies pñs qd  
 l'opre sent le fester d'ema-  
 mia a xxi d'any del mes d'  
 xiiii del an pñs sent  
 pñlos qd den qd pñs  
 amedes de sent joha  
 del my dñ

yo gñls fonsanes mestre de les vedries  
 qd albaria qnd respon pñs qd  
 vesaltres heros de hños los qualis son  
 p la dobar lo pñs de la vedria  
 del senyor lo qual en derroga hños  
 qd mestre fustel en los respons de  
 qd vidrieres los qualis son e  
 dies vedrieres los qualis son e  
 nombre de l'any pñs obis dedicatis  
 vedrieres qd que estan en berengolas  
 farrus llops pñs de mama  
 dia xvi de desembre del an xci  
 vñ

10. S. M. fons amur mister dels vudys  
eres ardis a nosaltres mos seruos deo  
bres quem auem paguauos a los  
o quals son p los quid pons de nadal  
Del ay y a vnu ep que esta en bre  
tat fastos no present dema ma  
lo por me de jene ay des d

it mes erenbut lo des d'is plesa  
medis de sent l'otra del ay y a  
vnu ep que esta en bre  
fasto paesent estys dema  
mja la vi de julyol del ay  
y a vnu

it mes erenbut lo des d'is plesa  
pons demadal de y a vnu ep que  
esta en bre fasto paesent de  
mama a a vnu de desembre  
ay des d'is

A 2 8.

A 2

A 2 8.

29 Jan me benet cason pnd del ho no may  
sota andren son t camoge sta sen d barbina  
e beneficiar dsta barbina institutur e la festa  
del monestir d'is sas y a atorh a nosaltres mster  
molt sota capila e molt gr sota despalau sas  
obres sta don sur que hauen pagat qd tho  
ex paga pata sta penso que son adme e la  
festa d'is sas sota d suu spalding lo sensal que  
tan obra fa rastid any al tan benefic e p  
fas lo pson sun de ma mja a 2012 q juliol . M 115  
any a 1112 1113

Q mes yo dir Jan me benet cason e qd  
nom atorh a nosaltres demots obres que ma  
hauen pagat den tho b romplint e paga  
porrata dela demota penso q son pagatara  
e la festa d'is sas sota d suu any a 1112  
L'orfer ex danz fas lo pson sun de  
ma mja a ser de dchete any desibiu

Q mes yo dir Jan me benet cason e qd  
dir nom atorh a nosaltres demots obres  
me hauen pagat nov tho p la rato de  
nint d'is e acomplir dta penso que  
son adme e la festa d'is sas sota d suu  
any a 1112 1113 ex tant fas lo  
pson sun de ma mja a 2012 q abril  
any 1112 1113

2 tho

bim tho

176

yo jaime bener caton p m d del  
horlo moli joan andren fons comoge  
atoy hanez hebuns catozette den  
fog p la raho de susdor e paga por  
zara ota pensio q son arme y la  
esta q snt johs d lynn amz ayil m  
Lyyryngz les quals he rebudes q  
la forma segnir ro es q psem am  
donaren emolt vino pñere e psem  
nom lesoit dnes t den fbg les refñis  
dotze ths de rebudes de copiam q das  
tas lo psem sur q ma mya 20 pnd } 2000 ths  
q habrez amz Lyyryngz Non

mes yo jar bener caton es q  
mom e p la raho de susdor he hebuns  
den ths e den fbg d romptas son arm  
phimel ota pensio que son pagadora  
esta festa q snt johs d lynn del amz  
ayil m Lyyryngz e psem tas } 2000  
lo psem sur de ma mya 20 pnd } 2000  
ayil amz Lyyryngz Non

201

jo gñaran rigolt pñere pñador de miss gñallos  
Canonge qto hanez rebuts de comtano  
vij d. vij d. e. son p la pensio que lo ardiario  
nat de valos prop rafael am sobre la cantala dñ  
obre la qual sera at ma apm. de abril.  
Seman novanta dies q qne eo bei qo lo pñent pñit dema  
mya ab. de abril am novanta vys  
meo iodemur dñ gñaran rigolt qto hanez  
rebuts en lo dñ qm dñ la pñada de abril. qm  
sera apm. de abril } 2000 d. vij d. esvr de  
ma mya am. de abril am novanta non

Juny

207

So aimson claver pue se  
vndedorsta paborrie et  
mes de juny, et des mes  
rebut de nos autres hono  
mos de nos obres Haud en  
guorare son p rao de pe  
rio de rensal lo qual sou  
creme a tems de juny  
april det amys azil en  
norate vnyt de ma  
mies dit clau }

Jobisant alexandre poy de  
noy son palaire d'andador  
det pectoris de julioll  
se folir poy de ma potestat  
de peder so docte pancer noy  
de gas auxys de julioll sun  
lyx poy a form a vos obres  
de so dico obres que a ver  
d'ont le bunt e sun son dico  
l'ab poy p la pafni  
de patembre est auxlysser  
e son p pensis de pen son  
la gne obre fe alle dit  
pectoris est dete my a me  
auxlysser de mai auxlysser } 1 t 2 8

200

pro meso de sy en bismar  
de porto a en nome e rebunt  
vnu e simo sy dia 1868 e son  
a la pagina de setembre del  
Ano bixxibixx fa dicta ma-  
ma a v de mays am bixxibixx } 1868

jobenre cladello regedor  
de pnt cugar curador  
de los mermejtos de mod  
xntson claver do qual  
tempo avedado la poboa  
drio de pnt atorfa uno sol  
trece mosennios de obres  
desto dho que auerio po  
guaro quarto sy son p  
pensio de sensol fata dho  
obra olo dho rebordio 2  
son p la pesio de .xvij. de  
obr el p pessos y q es  
tarlos lo present de ma-  
ma a v de mays am bixxibixx  
carl zappo noit } 1868

{Albarans de mestre Jofre Federici  
alcomany Alfonso et primates}

208

✓ Jo. jo. fidarey hister atore abosalme  
se des d'ato obres q' g' lo p'ren so pa  
rade dels setze p'minacles no me  
deuen donar q'morata say d'is veres  
en p'gina porata del dit p'ren  
se p'g' sta endevinar vos fas for  
lo p'sent albaran y voluntat m'ys  
de ma d'ny pere rabassa p'  
nere se beneficiar dela sen p'  
pert eo honorab'le m'ys ant  
o'ros obres manors. a.m. del q  
m'ys q' farebez am' corrensen y g. q  
yo d'is m'ys j'od frade  
q'j' imaginarey atore  
d'ob' obres m'ys de p'rs obres  
d'antur q'ro Cab Voturay  
ets magnifico m'ys Amor  
o'ros emoy Arivam Codo  
obres m'ajors d'p'ster am  
Me hanendats de rompas  
quorades cinqu'ys c'on per  
los rebernades q' r' p'  
que p' en berynas. sed  
per lo p'ster. albaran de  
botura d'nya p'gnar yo  
no se sture de ma demy flau  
de p'ahonan p'ide elut p'ies  
en lo que ca' t'my de scribu  
ay vell'ant r'pre eges

ro jota fedezo magnu raha  
toro ha uocacion de sus dho  
sos obres q de voluntad mia  
ven donados a juntas de olores  
obrer de talia quarrata quarr  
d'ho y t'm p' seyma p' miha  
feria dta obra dho pinaclos he  
q' es la veritat de voluntad mia  
pas per lo p' sent albera p' q' de  
una de mi m' q' causa demur  
p' uera be nestor dta sen de  
bercelona p' quan y no se  
m' uera fer ha x'm d' mes de  
setembre d' ay d' octubr' m' 15

28

lxxv

23

200  
x o pe espinalt pñera mogo he rebus quare  
yous p los ocos de los amnes de pugnatoris my P  
de mes de may  
T R mes rebj p dit tocar de los amnes  
y lo mes de jnd quare 159 my P  
T R rebj x o pe espinalt pñera mogo p lo  
tozar del amnes del senyor patricha fet  
ay lomas de pulpol my P  
T R mes ay rebnt yo barthomen palmer mogo  
quare 159 p lo tocar d los amnes d porca  
tor del mes d jnhol my P  
T R rebj p los amnes de pugnatoris p lomas  
de agost rebes x o dpt pe espinalt mogo my P  
T R rebj yo pobre dit pe espinalt mogo p  
lo tocar del amnes del senyor patricha fet  
ay de octubre ad novanta 15  
T R rebj yo pobre dit pe espinalt p amnes  
pan de los amnes p lomas de setembre my P  
T R rebj yo demur dit barthomena p lo amnes  
ay de les amnes p lo mes d octubre my P  
Nosaltres mones mose pe spinalt e bartho  
men palme atorgau a nosaltres sots obret qdien  
rebns l'urqueta sots los quals son p lo  
rombar q sen tot lany e son p la msa  
armada d tots sants ames ororata fet est  
mis ala pasto ames ororata vint e p qsta  
en veutar fas lo plant pyt de una mja  
e nota nro no compreza son content  
x o pobre dit pe espinalt

¶ rebz ro robe dit pe espmale p lo  
auysay de les amys p comeo de  
noembre } my g

¶ mes rebz ro robe dit pe espmale  
p lo auysay de les amys p comeo  
de dembre ay noranta et quarteys  
¶ rebz ro robe dit pe espmale  
p lo auysay de les amys del  
mes de genve ay noranta vint  
quatreys } my g

¶ mes he rebz ro demnt dit bartho  
men palmer mongo p Lo tocar dt am  
z p q dt gz paternoster celebra ento  
mes d' Janer } f vng

¶ mes he rebz ro demnt dit barthomen  
palmer mongo p Lo auysay dles amys p Lo  
de/ sta entalua sis song } tt vng

¶ mes he rebz ro demnt dit barthomen  
palmer mongo p Lo auysay dles amys p Lo  
mes de fevres } tt my g

¶ mes he rebz ro robe dit an du  
nom p le auysay del pere jordan } f vng

¶ rebz p auysay de les amys  
de mes de mars } my g

¶ mes he rebz ro demnt dit barthomen  
palmer mongo p Lo amys dt mes d' abrl } f my g  
quatreys }